МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого»

План утвержден Ученым советом вуза

Протокол № 5 от 31.05.2018

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата

45.03.02

Направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

Квалификация: Бакалавр
Программа подготовки: академический бакалавриат
Форма обучения: Очная
Срок обучения: 4г

+	*Основной*	*Виды деятельности*
+	+	научно-исследовательская
+	-	переводческая

Год начала подготовки (по учебному плану) 2018

Образовательный стандарт № 940 от 07.08.2014

СОГЛАСОВАНО

Проректор по УМР _____ */ Плотников А.П./*

Начальник УМУ _____ */ Топорнина А.В./*

Декан _____ */ Разоренов Д.А./*

Зав.кафедрой _____ */ Кораблева Е.А./*

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ * Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение * "Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого"

-	-	Форма контроля					з.е.	Итого акад.часов				Курс 1														Курс 2														Курс 3														Курс 4														Закреплeнная
												Сем. 1							Сем. 2							Сем. 3							Сем. 4							Сем. 5							Сем. 6							Сем. 7							Сем. 8							
Индекс	Наименование	Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КП	КР	Факт	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Конт роль	Код
Блок 1.Дисциплины (модули)																																																																				
Базовая часть																																																																				
Б1.Б.01	Иностранный язык	3	12				10	360	162	162	36	2			42	2	28		3			52	2	54		5			62	2	80	36																																					32
Б1.Б.02	История		1				3	108	44	64		3	24		18	2	64																																																					13
Б1.Б.03	Философия	4					4	144	44	64	36																						4	24		18	2	64	36																														46
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности		1				3	108	38	70		3	12	12	12	2	70																																																				18
Б1.Б.05	Физическая культура и спорт		1				2	72	36	36		2	6		30		36																																																				21
Б1.Б.06	Русский язык и культура речи		2				3	108	44	64									3	16		26	2	64																																													15
Б1.Б.07	Правоведение		7				3	108	44	64																																													3	24		18	2	64									36
Б1.Б.08	Древние языки и культуры		2				3	108	44	64									3	16		26	2	64																																													5
Б1.Б.09	Психология и педагогика		1				3	108	54	54		3	24		28	2	54																																																			37
Б1.Б.10	Социология		1				3	108	44	64		3	16		26	2	64																																																			35
Б1.Б.11	Введение в социолингвистику		5				2	72	30	42																														2	12		16	2	42																							32
Б1.Б.12	Основы языкознания		2				3	108	44	64									3	16		26	2	64																																													32
Б1.Б.13	Введение в теорию межкультурной коммуникации		2				3	108	44	64									3	16		26	2	64																																													32
Б1.Б.14	Методика преподавания иностранного языка		6				3	108	44	64																																					3	16		26	2	64																3
Б1.Б.15	Информационные технологии и основы математической обработки информации		1				3	108	44	64		3	16	26		2	64																																																			12
Б1.Б.16	ИКТ в профессиональной деятельности		5				2	72	30	42																														2	6	22		2	42																							32
Б1.Б.17	**Практический курс первого иностранного (английского) языка:**	**12345678**					**38**	**1368**	**540**	**540**	**288**	4			**52**	**2**	**54**	**36**	5			**68**	**4**	**72**	**36**	6			**86**	**4**	**90**	**36**	5			**68**	**4**	**72**	**36**	5			**70**	**2**	**72**	**36**	5			**70**	**2**	**72**	**36**	4			**52**	**2**	**54**	**36**	4			**52**	**2**	**54**	**36**	
Б1.Б.17.01	вводный курс английского языка	1					4	144	54	54	36	4			52	2	54	36																																																		32
Б1.Б.17.02	начальный уровень английского языка	2					5	180	72	72	36								5			68	4	72	36																																											32
Б1.Б.17.03	базовый уровень английского языка	3					6	216	90	90	36															6			86	4	90	36																																				32
Б1.Б.17.04	средний уровень английского языка	4					5	180	72	72	36																						5			68	4	72	36																														32
Б1.Б.17.05	продвинутый уровень английского языка	5					5	180	72	72	36																													5			70	2	72	36																							32
Б1.Б.17.06	повышенный уровень английского языка	6					5	180	72	72	36																																				5			70	2	72	36																32
Б1.Б.17.07	предпрофессиональный уровень английского языка	7					4	144	54	54	36																																											4			52	2	54	36								32
Б1.Б.17.08	профессиональный уровень английского языка	8					4	144	54	54	36																																																		4			52	2	54	36	32
Б1.Б.18	**Практический курс второго иностранного (немецкого) языка:**	**12358**	**467**				**31**	**1116**	**380**	**556**	**180**	4			**42**	**2**	**64**	**36**	5			**54**	**4**	**86**	**36**	5			**54**	**4**	**86**	**36**	3			**42**	**2**	**64**		4			**42**	**2**	**64**	**36**	3			**42**	**2**	**64**		3			**42**	**2**	**64**		4			**42**	**2**	**64**	**36**	
Б1.Б.18.01	вводный курс немецкого языка	1					4	144	44	64	36	4			42	2	64	36																																																		5
Б1.Б.18.02	начальный уровень немецкого языка	2					5	180	58	86	36								5			54	4	86	36																																											5
Б1.Б.18.03	базовый уровень немецкого языка	3					5	180	58	86	36															5			54	4	86	36																																				5
Б1.Б.18.04	средний уровень немецкого языка		4				3	108	44	64																							3			42	2	64																														5
Б1.Б.18.05	продвинутый уровень немецкого языка	5					4	144	44	64	36																													4			42	2	64	36																							5
Б1.Б.18.06	повышенный уровень немецкого языка		6				3	108	44	64																																					3			42	2	64																5
Б1.Б.18.07	предпрофессиональный уровень немецкого языка		7				3	108	44	64																																												3			42	2	64									5
Б1.Б.18.08	профессиональный уровень немецкого языка	8					4	144	44	64	36																																																		4			42	2	64	36	5
							122	*4392*	*1710*	*2142*	*540*	*27*	*98*	*38*	*250*	*16*	*498*	*72*	*25*	*64*		*278*	*18*	*468*	*72*	*16*			*202*	*10*	*256*	*108*	*12*	*24*		*128*	*8*	*200*	*72*	*13*	*18*	*22*	*128*	*8*	*220*	*72*	*11*	*16*		*138*	*6*	*200*	*36*	*10*	*24*		*112*	*6*	*182*	*36*	*8*			*94*	*4*	*118*	*72*	
Вариативная часть																																																																				
Б1.В.01	Литература стран изучаемого языка	1					4	144	44	64	36	4	16		26	2	64	36																																																			3
Б1.В.02	История и культура стран изучаемого языка	2					4	144	44	64	36								4	16		26	2	64	36																																												32
Б1.В.03	Общая теория перевода	4					5	180	64	80	36																						5	20		40	4	80	36																														32
Б1.В.04	Лексикология	6					4	144	44	64	36																																				4	16		26	2	64	36															32
Б1.В.05	Частная теория перевода		6			6	3	108	44	64																																					3	16		26	2	64																32
Б1.В.06	Стилистика		7			7	3	108	44	64																																												3	16		26	2	64									32
Б1.В.07	Этика в профессиональной деятельности переводчика		4				3	108	44	64																							3	16		26	2	64																														32
Б1.В.08	Аналитическое чтение (английский язык)		7				3	108	44	64																																												3			42	2	64									32
Б1.В.09	**Практический курс перевода первого иностранного (английского) языка:**	**56778**	**3488**				**32**	**1152**	**396**	**576**	**180**															3			**42**	**2**	**64**		3			**42**	**2**	**64**		4			**42**	**2**	**64**	**36**	4			**42**	**2**	**64**	**36**	8			**84**	**4**	**128**	**72**	10			**126**	**6**	**192**	**36**	
Б1.В.09.01	вводный курс перевода английского языка		3				3	108	44	64																3			42	2	64																																						32
Б1.В.09.02	начальный уровень перевода английского языка		4				3	108	44	64																							3			42	2	64																														32
Б1.В.09.03	базовый уровень перевода английского языка	5					4	144	44	64	36																													4			42	2	64	36																							32
Б1.В.09.04	средний уровень перевода английского языка	6					4	144	44	64	36																																				4			42	2	64	36															32
Б1.В.09.05	продвинутый уровень перевода английского языка	7					4	144	44	64	36																																											4			42	2	64	36								32
Б1.В.09.06	практикум по письменному переводу	7					4	144	44	64	36																																											4			42	2	64	36								32
Б1.В.09.07	практикум по устному переводу		8				3	108	44	64																																																			3			42	2	64		32
Б1.В.09.08	практикум по последовательному переводу		8				3	108	44	64																																																			3			42	2	64		32
Б1.В.09.09	предпрофессиональный уровень перевода английского языка	8					4	144	44	64	36																																																	4			42	2	64	36	32
Б1.В.10	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		1234					328	328						72							108							74							74																																	21
Б1.В.ДВ.01	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**																3			**20**	**2**	**86**																																					
Б1.В.ДВ.01.01	Перевод в социально-политической сфере (английский язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					32
Б1.В.ДВ.01.02	Перевод в естественнонаучной сфере (английский язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					32
Б1.В.ДВ.02	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**																3			**20**	**2**	**86**																																					
Б1.В.ДВ.02.01	Перевод в социально-политической сфере (немецкий язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					5
Б1.В.ДВ.02.02	Перевод в естественнонаучной сфере (немецкий язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					5
Б1.В.ДВ.03	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**																3			**20**	**2**	**86**																																					
Б1.В.ДВ.03.01	Практикум по постановке техники речи устного перевода (немецкий язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					5
Б1.В.ДВ.03.02	Практикум по письменному переводу газетно-журнального текста (немецкий язык)		3				3	108	22	86																3			20	2	86																																					5
Б1.В.ДВ.04	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**																							3			**20**	**2**	**86**																														
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере культуры и искусства (английский язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																														32
Б1.В.ДВ.04.02	Научно-технический перевод (английский язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																														32
Б1.В.ДВ.05	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**																							3			**20**	**2**	**86**																														
Б1.В.ДВ.05.01	Перевод в сфере культуры и искусства (немецкий язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																														5
Б1.В.ДВ.05.02	Научно-технический перевод (немецкий язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																														5
Б1.В.ДВ.06	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**																							3			**20**	**2**	**86**																														
Б1.В.ДВ.06.01	Практикум по последовательному переводу с иностранного (немецкого) языка на русский язык		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																														5

-	-	Форма контроля					з.е.	Итого акад.часов				Курс 1														Курс 2														Курс 3														Курс 4														Закрепленная
												Сем. 1							Сем. 2							Сем. 3							Сем. 4							Сем. 5							Сем. 6							Сем. 7							Сем. 8							
Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	КР	Факт	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Код
Б1.В.ДВ.06.02	Практикум по письменному переводу общественно-политического текста (немецкий язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																															5
Б1.В.ДВ.07	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																											
Б1.В.ДВ.07.01	Основы юридического перевода (английский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											32
Б1.В.ДВ.07.02	Основы экономического перевода (английский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											32
Б1.В.ДВ.08	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.8**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																											
Б1.В.ДВ.08.01	Основы юридического перевода (немецкий язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											5
Б1.В.ДВ.08.02	Основы экономического перевода (немецкий язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											5
Б1.В.ДВ.09	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.9**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																											
Б1.В.ДВ.09.01	Практикум по последовательному переводу с русского языка на иностранный (немецкий) язык		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											5
Б1.В.ДВ.09.02	Практикум по письменному переводу официально-делового текста (немецкий язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																											5
Б1.В.ДВ.10	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.10**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.10.01	Юридический перевод (английский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	32
Б1.В.ДВ.10.02	Экономический перевод (английский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	32
Б1.В.ДВ.11	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.11**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.11.01	Юридический перевод (немецкий язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	5
Б1.В.ДВ.11.02	Экономический перевод (немецкий язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	5
Б1.В.ДВ.12	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.12**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.12.01	Практикум по двустороннему переводу второго иностранного (немецкого) языка		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	5
Б1.В.ДВ.12.02	Практикум по письменному переводу научно-технического текста (немецкий язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																	5
Б1.В.ДВ.13	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.13**		**7**				**3**	**108**	**22**	**86**																																												3	**8**		**12**	**2**	**86**									
Б1.В.ДВ.13.01	Практика письменной речи (английский язык)		7				3	108	22	86																																												3	8		12	2	86									32
Б1.В.ДВ.13.02	Коммуникативная грамматика немецкого языка		7				3	108	22	86																																												3	8		12	2	86									5
							100	*3928*	*1382*	*2222*	*324*	*4*	*16*		*98*	*2*	*64*	*36*	*4*	*16*		*134*	*2*	*64*	*36*	*12*			*176*	*8*	*322*		*20*	*36*		*242*	*14*	*466*	*36*	*13*			*102*	*8*	*322*	*36*	*20*	*32*		*154*	*12*	*450*	*72*	*17*	*24*		*164*	*10*	*342*	*72*	*10*			*126*	*6*	*192*	*36*	
							222	*8320*	*3092*	*4364*	*864*	*31*	*114*	*38*	*348*	*18*	*562*	*108*	*29*	*80*		*412*	*20*	*532*	*108*	*28*			*378*	*18*	*578*	*108*	*32*	*60*		*370*	*22*	*666*	*108*	*26*	*18*	*22*	*230*	*16*	*542*	*108*	*31*	*48*		*292*	*18*	*650*	*108*	*27*	*48*		*276*	*16*	*524*	*108*	*18*			*220*	*10*	*310*	*108*	
Блок 2.Практики																																																																				
Вариативная часть																																																																				
Б2.В.01	**Учебная практика**			**5**			**3**	**108**	**38**	**70**																														3			**38**		**70**																											
Б2.В.01.01(У)	практика по получению первичных профессиональных умений и навыков			5			3	108	38	70																														3			38		70																											
Б2.В.02	**Производственная практика**			**78**			**6**	**216**		**216**																																												3					**108**		3					**108**		
Б2.В.02.01(П)	практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)			7			3	108		108																																												3					108									
Б2.В.02.02(П)	преддипломная практика			8			3	108		108																																																			3					108		
							9	*324*	*38*	*286*																														*3*			*38*		*70*									*3*					*108*		*3*					*108*		
							9	*324*	*38*	*286*																														*3*			*38*		*70*									*3*					*108*		*3*					*108*		
Блок 3.Государственная итоговая аттестация																																																																				
Базовая часть																																																																				
Б3.Б.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР	8					9	324		324																																																			9					324		
							9	*324*		*324*																																																			*9*					*324*		
							9	*324*		*324*																																																			*9*					*324*		
ФТД.Факультативы																																																																				
Вариативная часть																																																																				
ФТД.В.01	Лев Николаевич Толстой: художник и мыслитель		5				1	36	10	26																														1	6		4		26																									
ФТД.В.02	Тульский край: история и современность		7				1	36	10	26																																												1	6		4		26									
							2	*72*	*20*	*52*																														*1*	*6*		*4*		*26*									*1*	*6*		*4*		*26*									
							2	*72*	*20*	*52*																														*1*	*6*		*4*		*26*									*1*	*6*		*4*		*26*									